

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 22 - Wed. April 22, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 16

65 cents

Naton suunnitteluryhmä kokoontuu Suomessa

Puolustusliitto Naton neuvoa-antavan suunnitteluryhmän (APAG) ja rauhankumppanimaiden epävirallinen kokous pidetään Suomessa ensi viikolla. Tilaisuus järjestetään Haikon.

Paikalle odotetaan noin 60 osanottajaa euroatlanttisen kumppanuusneuvoston (EAPC) jäsenmaista ja Naton sihteeristöstä. Edustettuna on 31 maata, joiden joukossa ovat mm. Yhdysvallat ja Venäjä. Kokouksen puheenjohtajana toimii Naton poliittisten kysymysten apulaispääsihteeri Klaus-Peter Kläiber.

Suomen ulkoministeriön mukaan kyseessä on "aivoriihi-tyyppinen" tilaisuus, jonka tarkoituksena on kehittää Naton yhteistyöjärjestelmän toimintaa muuttuvassa kansainvälisessä ympäristössä. (STT)

Suomi Emuun äänin 135-61

Eduskunta on hyväksynyt Suomen liittymisen talous- ja rahaliitto Emuun. Hallituksen Emu-linjaus sai eduskunnan tuen äänin 135-61.

Emuun liittymistä tukivat hallituspuolueiden kansanedustajat kuutta lukuunottamatta ja lähes koko oppositio äänesti vastaan. Hallituspuolueiden edustajista vastaan äänestivät vasemmistoliiton Jaakko Laakso, Reino Laine ja Pentti Tiusanen, vihreiden Irina Krohn ja Erkki Pulliainen sekä SDP:n Heikki Rinne.

Keskustaopposition riveistä lipesi kansanedustaja Vuokko Rehn, joka äänesti tyhjää. Opposition riveistä hallituksen Emu-linjan puolesta äänestivät vain nuorsuomalaisen edustajat Risto Penttilä ja Jukka Tarkka. Emu-äänestyksestä oli poissa kaksi kansanedustajaa. (STT)

Suomessa maailman toiseksi paras lentoasema

Lentomatrustajat pitävät Helsinki-Vantaan lentoasemaa maailman toiseksi parhaana. Helsinki-Vantaan edellä on vain Singaporen kenttä, joka pitää ykköstilaa toista vuotta peräkkäin.

Maailman parhaaksi lentokentäksi valittu toistamiseen Singaporen Changin kenttä, mutta hyvänä kakkosena tulee Helsinki-Vantaa. Kansainvälisen lentoliikennejärjestön IATA:n tuoreessa tutkimuksessa kyseltiin lentomatrustajien mielipiteitä eri kentistä ympäri maailmaa.

Aikakauslehti *Airport World* julkaisi tuoreessa numerossaan yhteenvedon tutkimuksesta, joka kattoi kaikkiaan 62 kenttää. Koska viime vuonna tutkimuksen jatkuu sivulla 3



Focus on Finland's presence in the U.S.

WASHINGTON, D.C. - The Fifth Annual Project 34 Conference was held March 20-22 at the Embassy of Finland. This year's theme was "Finland's presence in the U.S." Pictured above are, from right, Anita Smiley, of Preston (CT), Ilona Siren Caparros, of Elizabeth (NJ), Kristi Magee, of Shoreline (WA) and Jim Lindala, Ontario, Canada. Story on page 8.

Eeva Ahtisaari: Suomalainen pärjää sydämen viisaudella

Maailmalla liikkuva suomalainen tarvitsee ennen kaikkea sydämen viisautta ja empatiaa, sanoo Suomen presidentin puoliso rouva Eeva Ahtisaari. Ulkomailla pärjää hänen mukaansa sellainen suomalainen, joka lähtee ennakkoluulottomasti ja vailla ylemmydentuntoa.

Rouva Ahtisaari puhui tiistaina Tapaseuran lounastilaisuudessa. Tapaseura on vuonna 1996 perustettu yhdistys, jonka tavoitteena on kehittää hyvien tapojen tuntemusta ja herättää kiinnostusta niitä kohtaan.

Rouva Ahtisaari arvioi, että tulevaisuuden selviytyjät ovat persoonallisia ja kyvykkäitä liikkuja, jotka osaavat tunnustaa ihmisen arvon kulttuurista tai kansallisuudesta riippumatta. Rouva Ahtisaari katsoi, että tapakulttuuri ymmärretään Suomessa liiaksi ulkokohtaisina ominaisuuksina, käytösrutuaaleina tai hassuina päälleliimattuina maneereina. Kulttuurin mieltäminen samaksi kuin sivilisaatio, sivistys, laventaisi näkökulmaa. (STT)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 4 - 9

RAIVA AJA

- 1998 Raivaaja Publishing Company annual meeting held
- FinnFest USA seeking board candidates
- Eeva Joenpelto's novel 'Rikas ja kunniallinen' now available in English translation
- Finland's Risto Ulmala planning comeback

Suomen uutisia

Suomenruotsalaisten määrä nousussa

Tilastokeskuksen tietoihin perustuvien ennusteiden mukaan ensimmäisen kerran 60 vuoteen suomenruotsalaisten määrä Suomessa on kasvamassa. Tähän asti ruotsinkielinen väestö on vähentynyt ja 1970-luvulla jopa esitettiin ennustelta sen katoamisesta kokonaan. Tällä hetkellä vähenemisen arvioidaan kuitenkin kääntyvän kasvuun 2010-luvulla.

Jo nyt syntyvyys ruotsinkielisessä väestössä on kasvanut. Lisäksi ruotsinkielisen väestön lukumäärää kasvattavat kaksikielisten perheiden päätökset kirjata lapsensa äidinkielenä ruotsi. Ruotsin kielellä taataan oikeus ruotsinkieliseen koulutukseen. Suomen perustuslaissa todetaan, että Suomessa on kaksi yhdenvertaista kieltä. Siinä mielessä Suomi toimii esimerkkinä muille valtioille.

Ruotsinkielisiä on Suomessa vain hieman alle kuusi prosenttia koko väestöstä. Svenska Finland folkingin eli Suomenruotsalaisten kansankäräjien mielestä ennustella on psykologinen vaikutus vähemmistön omavertontunteeseen. (SS)

Suomessa seitsemänneksi eniten asekuolemia

Suomi on amerikkalaisen Centers for Disease Control and Prevention -tutkimuslaitoksen mukaan seitsemänneksi sijalla asekuolemien määrässä.

Suomessa tuliseet surmaavat vuosittain 6,46 ihmistä 100 000 asukasta kohti. Virossa puolestaan tuliseet surmaavat suhteellisesti eniten ihmisiä heti Yhdysvaltojen, Brasilian ja Meksikon jälkeen.

Selvityksessä käytiin läpi tilanne 36 maassa. CDC-tutkimuslaitoksen tutkimuksessa otettiin huomioon kaikki aseiden aiheuttamat kuolemantapaukset, oli sitten kyse onnettomuudesta, itsemurhasta tai murhasta. Yhdysvalloissa sattui eniten asekuolemia eli 14,24 kuolemaa 100 000 asukasta kohti. Brasilassa luku oli 12,95, ja myös Meksikossa ja Virossa asekuolemia sattui yli 12.

Vähiten asekuolemia tutkituista maista oli Japanissa, missä sattui 0,05 kuolemaa per 100 000 asukasta. Eniten aseidenkäyttöön liittyviä onnettomuuksia sattui puolestaan Meksikossa.

Tutkijoiden mukaan asekuolleisuusluvut Amerikan mantereella ovat viimeistä kuuteen kertaan suurempia kuin Euroopan ja Oseanian luvut ja 95 kertaa suuremmat kuin selvityksessä mukana olleiden viiden Aasian maan luvut. (MTV3)

Kansalaisuuden saanti kestää Suomessa

Suomi ja Ruotsi käsittelevät Pohjolan maista hitaimmin ulkomaalaisten kansalaisuusanomukset. Molemmissa maissa ulkomaalainen saa odottaa vastausta kansalaisuudesta kahdesta kolmeen vuoteen, ilmenee Helsingin Sanomien keräämistä tiedoista.

Ruotsissa on vireillä kansalaisuusanomuksia viisinkertainen määrä Suomeen verrattuna.

Suomessa yritetään nopeuttaa kansalaisuusnomusten käsittelyä. Tarvittavat lakimuutokset pyritään samaan eduskuntaan vielä kevään aikana. Ulkomaalaisviraston mielestä kansalaisuusnomus pitäisi voida ratkaista aina alle vuodessa. (STT)

Suomen äitiyshuolto maailman parasta

Suomessa on edelleen huikeasti parasta äitiyshuolto, Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehityskeskusten Stakesin tutkimus kertoo.

Stakesin mukaan äitiyskuolemia on viisi sataatuhatta elävänä syntyneestä lasta kohti ja imeväisenä kuolee neljä vauvaa tuhatta kohti.

Tilastot ovat jokseenkin yhtä kauniit Ruotsissa, Norjassa, Islannissa ja Japanissa. Suomen tilanteesta kiitetään neuvolajärjestelmää, jota 99,8 prosenttia odottavista äideistä hyödyntää. (SS)

Suomen uutisia

Kirjastojen käyttö vähentynyt

Lainaukset Suomen kirjastoissa vähenevät viime vuonna ensimmäisen kerran 1990-luvulla. Vähennys oli noin kaksi prosenttia edellisvuoteen verrattuna, kertoo opetusministeriön tiedote.

Vähennys johtuu pitkään jatkuneesta uuden aineiston vähentämisestä ja kirjasto-työsköiden supistamisesta. Viime vuonna Suomessa oli 14 kirjastoa vähemmän kuin vuonna 1996, ja vuoteen 1990 verrattuna niitä on 159 vähemmän.

Suomen yleisissä kirjastoissa aineistoa on 30 miljoonaa kappaletta. Tästä muuta kuin kirjoja on noin 3,8 miljoonaa. Kävijöitä kirjastoissa oli puoli miljoonaa vähemmän kuin edellisvuonna. (SS)

Selänne jakaa maalikuninkuuden

Anaheimin Teemu Selänne jakaa NHL:n runkosarjan maalikuninkuuden Washingtonin Peter Bondran kanssa. Bondra teki viimeisessä ottelussaan kaksi maalia ja nousi Selänteen rinnalle 52 maaliin. Taistelu maalikuninkuudesta oli tiukka, sillä Philadelphian John LeClair ja Vancouverin Pavel Bure päätyivät 51 maaliin.

Selänne johti maalipörssiä selvästi, mutta ilkeä nivusvamma pakotti Selänteen sivuun runkosarjan viimeisistä otteluista.

Hornetien osien valmistus alkaa Suomessa

Patria Finavicom aloittaa Hornetien osien valmistuksen Kuorevedellä. Asiasta ovat sopineet Boeing ja Patria Finavicom.

Yhtiön tiedotteen mukaan Patria Finavicom on tällä hetkellä Hornetien uusimman mallin eturungon puolikkaiden ja rungon peitepaneelin ainoa valmistaja. Yhtiö työllistää yli 300 henkilöä.

Patria Finavicompin emoyhtiö Patria Finavitecin toimialueita ovat sotilaskoneiden huolto sekä valvonta- ja avaruuslaitteet. (MTV3)

Suomen työttömyys toiseksi korkeinta EU:ssa

Suomi pysyy edelleen Euroopan unionin työttömyyslastojen kärkipäässä. Viime viikolla julkaistujen tilastojen mukaan Suomessa oli helmikuussa 12,5 prosentin työttömyys.

EU-maista ainoastaan Espanjassa on korkeampi työttömyys eli 20 prosenttia. EU-tilastojen mukaan Suomen työttömyys on laskenut helmikuusta 1996 yli kolme prosenttia. Koko EU-alueen työttömyys pieneni samaan aikaan 0,6 prosenttia.

Työttömiä EU:ssa oli helmikuussa 10,3 prosenttia eli noin 17,4 miljoonaa henkilöä. Vähiten työttömiä on Luxemburgissa (3,4 prosenttia) ja Itävallassa (4,4). (SS)

Yli puolet nuorista kuuluu järjestöihin

Yli puolet suomalaisista nuorista on mukana järjestöissä. Nuorten järjestöinnosta tutki Suomen Gallup joulutammikuussa opetusministeriön nuorisoyksikön ja Nuorisolaisten neuvottelukunnan pyynnöstä.

Järjestäytymistä kyseltiin puhelinhaastattelulla 2000-lta 10-29-vuotiaalta nuorelta. Heistä 52 prosenttia ilmoitti kuuluvansa johonkin järjestöön. Urheiluseurat osoittautuivat suosituimmiksi järjestöiksi. Järjestöjen jäsenistä kaksi kolmasosa kuuluu nimennomaan urheiluseuroihin.

Toiseksi eniten jäseniä vetävät opiskelija- ja koululaisjärjestöt. Niitä seuraavat listalla koulujen ja seurakuntien kerhot sekä partio. Passiivisimpia järjestöihin osallistujia ovat työttömät nuoret. (STT)

Suomi oikeuteen Naturan viivästyisestä

Euroopan komissio on päättänyt viedä Suomen ja kuusi muuta Euroopan unionin jäsenmaata EY-tuomioistuimeen luonnonsuojelusuunnitelma Naturan myöhästymisestä.

Koko EU-alueen luonnonsuojeluohjelman on määrä olla valmiina kesäkuussa. Suomen hallituksen tavoitteena on saada Natura valmiiksi toukokuun loppuun mennessä. (SS)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Caution
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

April 16, 1998

1 Finnish mark = US \$.1823

1 US \$ = 5.4856 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Huhtikuun 22 p., Alina
Huhtikuun 23 p., Yrjö, Jyrki,
Jyri, Yrjänä, Jori
Huhtikuun 24 p., Pertti,
Albert, Altti
Huhtikuun 25 p., Markku,
Markus, Marko
Huhtikuun 26 p., Terttu,
Teresa
Huhtikuun 27 p., Merja
Kansallinen veteraanipäivä
Huhtikuun 28 p., Ilpo, Ilppo,
Tuure
Huhtikuun 29 p., Teijo
Huhtikuun 30 p., Mirja,
Mirva, Mira, Mila, Mirjami
Mirka, Mirkka
Toukokuun 1 p., Vappu,
Valpuri
Vappu, suomalaisen työn päivä
Toukokuun 2 p., Vuokko,
Viivi
Toukokuun 3 p., Outi
Toukokuun 4 p., Ruusu,
Roosa
Toukokuun 5 p., Maini

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$5,944.15

Puolisonsa Kerttu Kopsalan muistolle
Nillo Kopsala, Lunenburg, MA \$72.00

Eric J. Williamsin muistolle
Aino ja Eric Williams Jr. (Rick)
Voluntown, CT \$50.00

Kittos lahjoittajille!

Katrillien tanhuryhmältä terveiset Floridasta

Meidän pieni pirteä ryhmämme touhuu täällä Lake Worthin alueella kera muiden.

Vuositilakokous pidettiin 30. maaliskuuta. Puheenjohtajaksi valittiin Eino Lehtonen, varapuheenjohtajaksi Raimo Ruuska, sihteeriksi Terttu Skofield ja rahastonhoitajaksi Tuula Rajasaari.

Vuosi on ollut vauhdikas ja tanhutossut ovat saaneet kyytiä! St. Petersburgin suomalaiset kutsuivat meidät sikäläisiin Folk Festivaaleihin ja esiinnyimme siellä kahtena päivänä, 21. - 22. maaliskuuta, sopivasti viikkoa ennen Finlandia Days -tapahtumaa.

Matka onnistui ja meistä pitivät paikalliset hyvän huolen, ja olemme isoissa siitä ja ennen kaikkea, kun he tykkäsivät esityksestämme. Saimme sieltä uutta priistystä ja ennen kaikkea oli mukava esiintyä eri kansalaisuuksien kanssa.

Kaustisen Folk Festivaaleilla meitä oli kolme tanhuajaa edustamassa Floridaa. Sisun Tanhuajat Torontosta olivat Suomen kiertueella ja ilmoittivat, että ryhmänä tarvitaan ja siitä joukkoon mukaan.

Ryhmä oli ohjelmistossa "Fingliska Group" n imellä ja siinä oli soittajia ja tanhuajia mukana Pohjois-Amerikasta. Esiinnyimme Kokkolan torilla lauantaina kahdesti ja kerran Kaustisilla ja sunnuntaina Kaustisilla päälavalla.

Esiintyminen meni hyvin ja aploodit olivat mahtavat!

Sisun tanhuajat ovatkin tavallaan meidän Katrillien sisarusryhmä, autamme toinen toisiamme, nytkin Finlandia Daysien yhteydessä. Heidän kanssaan on mukava touhuta yhdessä.

Pääsiäisohjelmassa olimme mukana. Nyt ovat kansallispuvut naftaliinissa kesän freesit käytössä. Kesällä on tanhukurssi Minnesotassa ja FinnFest Mainessa, joissa osa

joukosta on mukana. Suomessa on Pispalan sottilisi Tampereella kesäkuun alussa ja siellä Katrillit näkyvät myös.

Kiitokset niille, jotka ovat tukeneet ja avustaneet toimintaamme harjoitustiloilla, arpajaisissa, puvustossa ja nyt St. Petersburgin matkassa, muun muassa Eero Mäkinen autovuokrauksesta.

Tanhuterveisin
Katrillien puheenjohtaja
VIRPI LEHTONEN

Kerhotalon kuulumisia

VIRPI LEHTONEN
LAKE WORTH, FL

On jälleen talven selkä täpynyt, kevätkiireetkin hellittäneet ja kesän ensimmäistä päivää, May 1st, odotellaan!

Onkin ollut jälleen kiireinen ja vauhdikas talvikausi, ovathan meitä paikallisten esiintyjien lisäksi viihdyttäneet vierailijat Suomesta ja Kanadasta, laulaen, soittaen, tanssittaen eli kaikin tavoin meitä priistäneet ja iloiset muistot jättäneet!

Jaska Mäkyneen orkesterineen oli kevään viimeisin ja antoisa vierailija. Kyllä polka osaa ja jaksaa laulaa!

Finlandia Days antoi meille kaikille vauhtia, touhua ja ai-

kaa vaihtaa ystävien kanssa kuulumisia ja suunnitella uusia haasteita.

Siellä parkissa saimme ihaila vanhaa rakennustyyliäkin. Tämä Suomesta mallin saanut julkisivu oli jo joulukuussa näytillä Palm Beachillä ja taas sitä Kerhotalon pihalla oli hyvä koota ja ehosella. Hyvää työtä pojat!

Pihalla talkoojoukko paranteli ajoväylää menneellä viikolla. Ainahan löytyy pientä ehostusta. Keittiölläkin on ollut oma vipinänsä ja touhut ovat onnistuneet loistavasti. Yleisö on ollut tyytyväinen.

Vielä touhut ja tanssimiset jatkuvat, vaikka osa tanhuajista on jo lähtenyt kesälaitumille.

Kerhotalolla tavataan!



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-8199

Lepokodin terveiset!

15. huhtikuuta 1998

Kesä tulee kohisten ja lepokotilaiset ovat pirteitä rankan talven jälkeen. Pääsiäistä vietettiin rauhallisesti. Piispa Kortekangas St. Andrewn kirkosta tuli lepokotilaisten iloksi kiirastorstaina Kaija Kallervon ja Elsi Kukilan avustamana. Piispa jakoi ehdoollisen täpötäydelle Pokela huoneen yleisölle.

Vietimme hauskan iltapäivän Kravis Centerissä nauttien Walesin kuoron uskomattomasta laulutaidosta. Mukana olleet Lepokodin asukkaat olivat iloisia vielä monta päivää matkan jälkeenkin. Vaihtelu virkistää!

Kiitos pastori Wilbert Törmälälle ja Sylvi Söderströmille Carl Mackeyn muistotilaisuudesta. Pastori Törmälä ja Sylvi Söderström ovat vierailleet luonamme usein viime aikoina. He osallistuivat myöskin Jalo Lindströmin muistotilaisuuden ohjelmaan tiistaina, Lyydia ja Mikko Knuttilan, Janet Kiven, Aarre Pellisen ja muiden sukulaisten ja ystävien tavoin. Kiitos teille kaikille, jotka teitte tilaisuudesta kauniin ja muistorikkaan.

Leo Jaakkola on vierailut luonamme ahkerasti kuin myös Paavo Kukkaro, Hans Nyholm, Henry Forster sekä Rauno Laajalehto. Kotikirkkolaiset ovat myös olleet lepokotilaisten ilona useaan otteeseen. Kiitos teille!

Lepokodille ovat muuttaneet seuraavat henkilöt viime kuukauden aikana. Tervetuloa Helen Christiansen, Martha Leaf, Martta Elo, Frank Suvanto, Siiri Kärki, Anna Autere ja Hilda Miller. Tulette varmasti viihtymään seurassamme!

Kaunis kiitos taas Helping Hands -ryhmille, jotka viikoittain vierailevat luonamme tuoden mukanaan onnea ja iloa tuhat sata kiloa.

Hyvää viikon jatkoa,
toivoo ANU

LENTOASEMA...

jatkoka etusivulta

kohteiksi lisättiin uusia kenttiä, on aiemmin tehtyjen tutkimusten vertaaminen vaikeaa, muistutettiin lehdessä. Vertailun vaikeuksista huolimatta Singaporen Changin kenttä nousi tutkimuksessa selväksi ykköseksi. Helsinki-Vantaan kenttä kiilasi uudessa tutkimuksessa Manchesterin kentän ohi toiseksi. Helsingin kenttä ei ole aiempiina vuosina ollut mukana tutkimuksissa.

Kööpenhamina paras ostospaikka Helsinki kakkonen

IATA:n teettämässä tutkimuksessa mitattiin kansainvälisten lentomatkustajien tyytyväisyyttä 0-10 ulottuvalla asteikolla. Kaikkiaan tutkimuksessa kyseltiin mieltymyksiä 23 palvelusektorilla. Tutkimukseen vastasi noin 78,000 matkustajaa.

Changin kenttä sai tutkimuksessa yleisarvosanan 8,5. Helsinki-Vantaan luku oli lähes 8,2 ja Manchesterin 8,1. Ostomahdollisuuksiltaan paras kenttä oli Kööpenhamina arvosanalla 8,5. Helsinki oli tässäkin kategoriassa kakkonen. Singapore, Amsterdam ja Lontoon Gatwickin kenttä tulivat seuraavina. Pohjois-Amerikassa paras ostoskenttä oli Orlando, jonka arvosana oli alle 7,5:n.

Laukku nopeimmin koneesta Helsingissä

Matkatavarat puretaan nopeimmin Helsingissä. Seuraavina tulevat Melbourne, Kööpenhamina, Gatwick ja Singapore. Kentällä liikkuminen tai sinne matkustaminen on parhaiten järjestettyä Geneven ja Zürichin kentille, mutta kolmantena on jälleen Helsinki-Vantaan kenttä. Pohjois-Amerikan kentistä Orlando ja Atlanta olivat parhaimmat.

(MTV3)

Aimo Tervakoski - festivaalien torimyyjä

Floridan Finlandia päivien ulkoilmamatori on Lake Worthissa jokavuotinen tapahtuma ja mielenkiintoinen kohde.

Suurin kauppaosuus teltan etuosasta on varattu Arlene ja Aimo Tervakoskelle, jotka tulevat Marylandista joka vuosi Finlandia päiville. Aimo myös varmistaa kalastuspäivän tälle matkalle, koska on kova kalamies. Hän vetääkin lujasti kalaa Floridan vesistä.

Tervakosket tulevat myymään suomalaista lahja-ym. tavaraa kaikkiin suurempiin suomalaisten festivaaleihin Yhdysvalloissa.

"Jokaisilla Finlandia päivillä on oltu paitsi ensimmäisillä, eikä täältä pettyneinä olla vielä lähdetty", kertoo Aimo.

Vuosittain torityleisö näkee Aimo Tervakosken erilainen hattu päässään. Tänä vuonna hän sanoi edustavansa tuohivirsukulttuuria ja tuohesta tehty lippalakki herättikin kovasti huomiota, samoin tuohivirsut myyntipöydällä. Neljän tuulen hattu on komeillut Aimon päässä, samoin monet muunlaiset keksinnöt "Memories of Finland" teltassa.

Aimo vetää ostajia hyvillä laatuotteillaan ja saman verran rempseällä, kaikille tuttavallisella käytöksellään.



Memories of Finlandin Aimo Tervakoski Lake Worthin Finlandia päivillä.

Kuva: Anja Laurila

Arlene-rouva hoitaa tyyneesti näemme jälleen Aimo ja Arlene tervakosken täydessä elementissään.

ANJA LAURILA

*The Finnish-American***RAIVAAJA**

Armas Kaukoranta, left, presenting a check for \$4,901 to Raivaaja Publishing Company president Oiva R. Anderson and treasurer Jonathan Ratila. The Finnish Memorial Foundation, of which Kaukoranta is president, raised the funds to benefit RAIVAAJA.

**Oiva Anderson continues as
Raivaaja Publishing Co. president
Irene Kamila and Sally Tracy
new directors**

FITCHBURG, MA - Oiva R. Anderson of New Ipswich (NH) was elected president of Raivaaja Publishing Company by the board of directors following the annual meeting of company shareholders on April 4 at Saima Park. In January he was elected to serve as president until the annual meeting to fill the vacancy left by the resignation of Mimmu M.A. Hartiala-Sloan of Harvard last September.

Shareholders elected two new directors, Irene Kamila of Westminster and Sally Tracy of Ashby.

Shareholders also re-elected seven other directors: Oiva R. Anderson, Marita Cauthen of Royalston, Roy Helander of Maynard, Sirkka Hoglund of Ashburnham, Armas Kaukoranta of Fitchburg, Maija Mård of Lunenburg, and Jonathan Ratila of Fitchburg.

Incumbent Tarmo Hannula of Lakeside (OR) was not re-elected. Karl Makela of Holden was also nominated but did not make it.

In addition, shareholders also re-elected Helander secretary and Ratila treasurer.

The board of directors also elected Tracy vice president of the company.

RAIVAAJA editor Marita Cauthen's report is printed on this page. She hopes everyone will read it. She welcomes comments and suggestions.

The shareholders gave the board permission to proceed on the reorganization of the company.



Counting the ballots were Barry Heiniluoma, of Hubbardston (MA), left and Miriam Lehto, of Fitchburg (MA).



Two new directors were elected: Irene Kamila, of Westminster (MA), left, and Sally Tracy, of Ashby (MA).

**Editor in Chief's report
at Raivaaja Publishing Company's 1998 annual meeting**

As I was starting to write my comments for this morning's meeting, I realized that these annual reports have not changed that much over the years. The themes are familiar: being over-worked and under-paid; constantly being asked to produce more with less and not having the necessary funds to make any changes or improvements.

It would nice not to have to repeat the same message from year to year.

Just once I would like to report that, yes, we did have to work hard last year, but having an extra full-time staff person really makes a difference. Now I have time to take care of my correspondence and I can spend more time looking for and contacting various writers out there. It would please me to be able to tell you how wonderful it is that everybody is subscribing instead of reading a friend's or neighbor's paper. Also, we have been able to add more pages, especially in the English section, since all the Finnish organizations across the country have started to advertise to inform RAIVAAJA readership about their meetings and other events. - I would also be nice if I could name the various fundraisers the Finnish American community has held during the past year to show support for their very own, democratically-run newspaper.

But instead I have to report that things are pretty much as they were a year ago. Too much is expected of your minute staff. A week is too short of a period to accomplish everything needed. There are so many stories that should be written about, but we simply do not have the time to do it. However, I am grateful that we can count on the many dedicated correspondents and columnists who are regular contributors, and those who advertise regularly. We could not function without them.

What bothers me, though, is this: so many Finnish organizations state that their aim is to preserve and promote Finnish or Finnish American culture. Fine. How is it then that they raise funds for scholarships considering only the recipients ethnic background instead of the field of study? How does this advance our efforts? Wouldn't it be better to spend the money translating our own writings or endowing a position in your Finnish American publication?

Raivaaja Publishing Company believes publishing to be the most important way to transmit the knowledge of our ethnic culture from one generation to the next. Publishing is also the vital way for us to communicate current events and issues concerning the future of our Finnish American cultural activities. RAIVAAJA provides a forum for this dialogue.

So, hopefully when you go back to your organizations and communities you'll explain to them that RAIVAAJA could better serve the Finnish American community, if they would participate by sending all their news, and even more importantly, advertise their events in RAIVAAJA. And once again I have to remind you to send your personal news, such as birth and wedding announcements, high school and college graduations, job promotions etc. to RAIVAAJA. You certainly send these kinds of news to your local paper, why not to RAIVAAJA? After all this is your paper, our paper, and if we all pool our resources we should be able to improve!

**Eeva Joenpelto's novel
'Rikas ja kunniallinen'
now available in
English translation**

Reviewed by Stewart Benedict

Eeva Joenpelto, RICH AND RESPECTED. FATA, (Finnish-American Translators Association), 1997. Translated by Irma Margareta Martin. 331 pages.

Apart from Mika Waltari at mid-century, no novelists from Finland have ever enjoyed wide readership in the United States. *Rich and Respected*, however, raises the question of whether Finnish literature does not deserve more attention in this country.

Author Eeva Joenpelto has written the psychologically subtle and memorable story of a business executive and his struggles with the members of his family, particularly his two sons-in-law, but not excluding his wife and children.

In her treatment of character, Joenpelto's greatest affinity is to a writer like Chekhov. She does not give us a world of heroes and villains, but of human beings, sometimes admirable and likable, sometimes obnoxious, but invariably human. Her characters arouse our sympathy; with her depth of insight, she understands their motives and behavior, and guides us to the same understanding.

The main character in the novel is a former college professor, forced to take over the family business when his brother, who was raised to be the director, refuses the job. The executive's wife is a former schoolteacher. Although she finds it a strain, she plays the role of the executive's wife

turn to JOENPELTO page 7

**Hallila garners
three golds,
two silvers, a bronze
at Houston Seniors**

Esko E. Hallila, 77, of Temple Hills, Prince George's County, Maryland, competed again in the Houston (TX) Senior Olympics at the Houstonian Club in the swimming events on April 2.

Competing in the 75 to 79 age group he won three golds, two silvers and a bronze:

- Gold in the 100 yard freestyle (1:35.71); 100 yard breaststroke (2:01.02); 200 yard freestyle (3:35.46).

- Silver in the 50 yard freestyle (.39.80); 50 yard backstroke (.54.64).

- Bronze in the 50 yard breaststroke (.55.31).

Hallila plans to swim in the

turn to HALLILA page 12



News from Finland

EMU goes through

Finland will accede to the third stage of the European Union's planned economic and monetary union EMU from the start of next year and it will begin later to take into use the EU's planned common currency or euro instead of the Finnish markka.

The matter was settled last Friday when a clear majority in the parliament voted in favor of accession. Declaring in favor of accession were 135 of the members of parliament, or over two thirds. There were 61 against -- including six members from parties in the ruling coalition government i.e. one from the SDP, three from the Leftist Alliance and two from the Greens. (HS)

Poll shows upswing for Lipponen, government

It seems that the nation is now more satisfied with the government than at any earlier time in its period in office. The popularity of prime minister Paavo Lipponen, chairman of the SDP, also seems to be greater than at any earlier time during his premiership, according to the poll appearing in the newspaper *Kaleva*.

The poll shows that at the moment the number who are satisfied is roughly the same as the number who are dissatisfied whereas earlier the dissatisfied have been in the clear majority. The poll in *Kaleva* shows 31 percent were satisfied with the government while 33 percent were dissatisfied with it; and 34 percent were satisfied with the prime minister while 35 percent were dissatisfied.

Satisfaction with Lipponen has risen by ten percentage points since a poll in November while the number dissatisfied has declined by 11 percentage points. The changes towards the government are in the same direction but are not as sharp. *Kaleva* has repeated the poll at intervals of about six months throughout the government's period in office. (STT/Kaleva)

Finnish European minister to quit in summer

Finnish European affairs minister Ole Norrback (Swedish People's Party) will leave his minister post this summer to become Finland's ambassador to Norway, daily *Helsingin Sanomat* reported recently. Norrback, the chairman of the Swedish People's Party, said in February he would not continue at the party's helm after the summer's party congress and leave national politics.

Helsingin Sanomat said the most probable candidate to succeed Norrback as European minister and party chairman is Jan-Erik Enestam, now minister of the interior.

Finnish Centre Party keeps ahead of SDP

The opposition's Centre Party remained the biggest party in Finland in March, although Prime Minister Paavo Lipponen's Social Democratic Party (SDP) narrowed in on its lead, an opinion poll showed last week. The Centre Party had taken the lead in February. The monthly survey was made for the Finnish radio news by polling institute Taloustutkimus between February 26 and April 7. It surveyed some 1,900 people. Parliamentary elections are due in spring 1999. (STT)

Early pension already a custom in factory towns

Among Finnish people living in factory-dominated areas it is becoming a custom or duty for persons reaching the age of 55 to retire on unemployment pension.

"It is becoming the established attitude just as if the official age for retirement had been lowered by ten years," says Erkki Savonen, director of the forest industry association Metsäliitto ry. The system has come into being particularly in areas dominated by the forest industry.

The outlook comes from the recession. One of the means to reduce the number of personnel was to lay people off pending their unemployment pensions. (HS)

Finland's Ulmala planning comeback Olympian to run in Cleveland, Evansville

Sidelined by injuries since September 1996, Risto Ulmala, indisputably Finland's top 10,000 and 5,000 meter runner of this decade, is planning a comeback this year. The Finnish recordholder and Olympian will complete in two road races in the U.S. in May -- first a 10 km race in Cleveland (OH) May 3, and then a 12 km event in Evansville (IN) May 9.

The last time Ulmala ran competitively was in the Olympic Marathon at the 1996 Atlanta Games. Disappointingly, he did not finish that race, having to drop out due to an inflamed and extremely painful heel.

Ulmala had surgery on the heel a month after the Atlanta Games, and then was further plagued by a series of illnesses and injuries through 1997 -- including pneumonia, a fractured sternum and a bothersome groin muscle.

As Stig Haggblom mentioned in a recent column, world class runners are not produced without a struggle. Risto is committed to that struggle. He wants to come back.

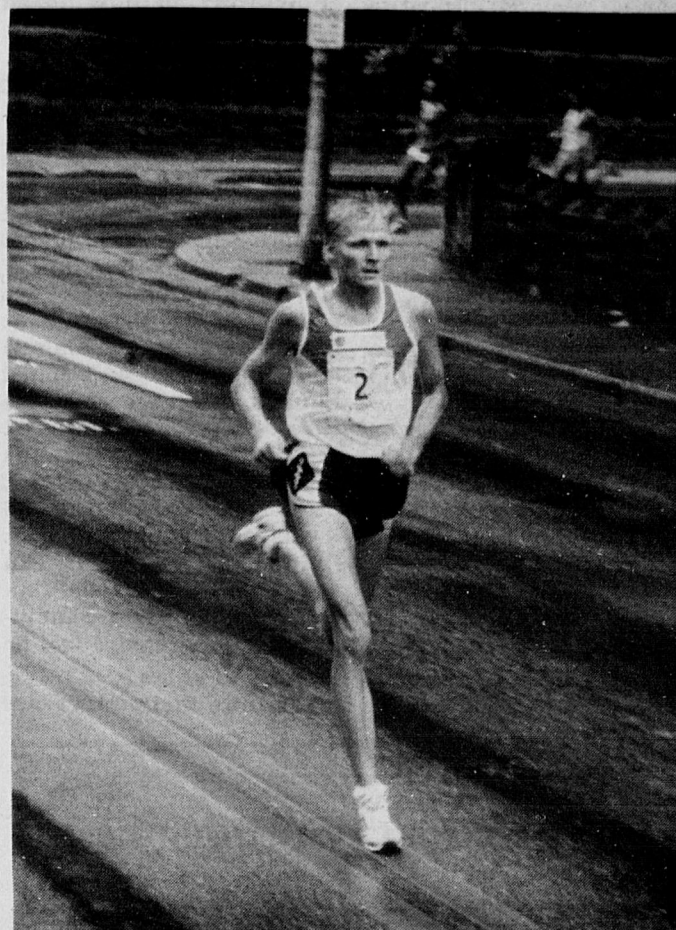
For six years in a row, from 1991 to 1996, Ulmala was Finland's top 10,000 meter runner -- and the top 5,000 meter runner five years out of six.

At the Pittsburgh Great Race 10K in 1995, Ulmala ran the fastest time ever run by any Finnish runner in any officially sanctioned 10 km road race. His time of 27 minutes 25 seconds is still the Finnish national record for that distance. This achievement is highly respected in world road racing circles, although in Finland it has been downplayed because all road records are there considered "unofficial."

Ulmala's best 10,000 meter time on the track is 27:53, and his best time at 5,000 meters 13:21. These too are notable achievements -- Finland's best 5,000 and 10,000 meter results of the decade.

In addition, Ulmala is second on the list of Finnish marathon runners in the 1990s -- 2:13:58 in the New York City Marathon in 1995. Risto has clearly been the most notable flag-bearer for Finnish men's long distance running this decade.

Ulmala, who will be 34 in May, has been dubbed "The Colorado Wolf" ("Coloradon Susi") by the Finnish press because of his long standing preference of the remote areas of Colorado for training. He is re-married and is currently living and training at high altitude near Alamosa, Colorado.



Risto Ulmala in the Pittsburgh (PA) Great Race 10K, September 1992.
Photo: V. Uotinen

As Ulmala's manager, I sense a growing optimism in Risto. There are good reasons to be hopeful. He is healthy, his training has been going well, and his condition seems to be about at the level it was in 1996 just prior to the Atlanta Olympics. The two races in May will test Ulmala's condition in actual competition.

Other race appearances in the U.S. are on the horizon for later this year. In the weeks and months ahead, we'll be following and reporting on Risto's progress in his comeback attempt. Veikko (Vic) Uotinen

FinnFest USA Seeks Candidates

The national FinnFest USA Board is actively seeking candidates who would be willing to serve. The Board actively supports and selects sites for each annual festival.

The nine member Board is divided geographically under its bylaws so that 1/3 of its members are located in the East, the Midwest and the West. Each Board member will be elected to a three year term.

In the East, Board member David Hinsa of Lake Worth, FL has chosen not to seek re-election creating an opening that must be filled at the FinnFest USA Annual meeting to be held in Gorham, Maine prior to the start of FinnFest USA '98.

In the Midwest, Board member Ray Lescelius of Elmhurst, IL has agreed to stand for re-election. In the West, Board member Rueben Pert-

tula of Bakersfield, CA has also agreed to stand for re-election.

Among the duties of each FinnFest Board Member are traveling to FinnFest each year at your own expense and participating in the Board meetings there.

If you are interested in seeking one of these positions please contact one of the following FinnFest USA Board members: West: Satu Mikkola, 1725 NWS Lacamas Drive, Camas, WA 98607 -- phone 360-834-9383 or e-mail satum@aol.com; East: Roy Palo, 1752 Dixie Line Road, Newark, DE 19702 -- phone 302-368-1001 or e-mail palonpaa@aol.com; Midwest: John Laine, Box 832006, Richardson, TX 75083 -- phone 972-235-7309 or e-mail txfinn@prodigy.com

FinnFest USA

Salolampi accepting registrations for May adult weeks

Bemidji, MN - Registrations are still open for Week One and Week Two in Finnish Language and Culture at Salolampi, the Finnish Language Villages, at Bemidji May 10-15 and May 15-20.

The program, sponsored by Salolampi Foundation and Concordia Language Villages, focuses on Finnish language instruction at all levels. The program is open to adults age 18 and above.

In addition, specialists will offer presentations about Finnish and Finnish-American culture.

Presentations tentatively scheduled are the *Kalevala*, led by Richard Impola based on his new work in this field, preservation of historical documents and objects led by Timo Riippa and presentations on Finnish music and history.

Participants will practice traditional crafts and skills, games, outdoor activities, cooking demonstrations, guided conversation, relaxation and other important elements of Finnish culture.

Salolampi provides a setting reminiscent of Finland, and features Finnish architecture and furnishings. Salolampi is a program of Concordia Language Villages, which provides experiences in language and culture learning for all ages.

SISU to offer Finnish language, culture seminar

Learn Finnish! Come to the SISU Finnish Language and Culture Seminar from August 2-8, 1998 at the University of Minnesota in Duluth.

SISU (Suomen Innokkaat Sisukkaat Ulkosuomalaiset) is offering its second biennial Finnish Language and Culture Seminar, a one week series of Finnish language classes at the beginning, intermediate and advanced levels plus guest lectures, field trips, and other fun activities. College credit (University of Minnesota continuing education credit) can be earned.

Seminar instructors are

For further information about the Finnish adult weeks or other programs of the Language Villages, please call Concordia Language Villages - Bemidji at 1-800-450-2214.

Concordia Language Villages

native speakers of the Finnish language who are trained in Finnish language instruction. Classes are interactive, informal, and utilize a variety of instructional materials and approaches. The cost of the seminar includes instruction, on-campus housing and meals. Enrollment is limited to 35.

SISU is an independent, non-profit organization formed to foster study of Finnish language, heritage, and culture. Its primary activity is to offer biennial Finnish Language and Culture Seminars. Membership and/or participation in seminars is open to anyone interested in encouraging or participating in Finnish language study.

To register for this year's seminar (or for more information), please write, e-mail or telephone: Ruth Koivisto DeYoung, 35 East Division St., Sparta, MI 49345; e-mail: deyoungjr@juno.com; phone: 616-887-5741 (home, after 6 pm or weekends); 616-698-4941 (work).

SISU

JPP surely one of Finland's hidden treasures

Concert review by Lauri Tokoi

What to Finnish *polkas* have in common with Bluegrass and Texas-style country folk music? All entertained the sun-drenched crowds at the 11th Old Settler's Music Festival in Round Rock, Texas, on April 3 & 4.

From the Festival Program: JPP: The Helsinki, Finland, acoustic folk group Järvelä-Pikkupellmannit - also known as JPP - has been together in various lineups since the early 1980s, were the first folk musicians in Finland to play folk tunes from all over the country, not just their own locale.

JPP is known for its long, impassioned shows, including one record 92-minute nonstop performance for wild dance fanatics at the Kaustinen Festival in Finland.

JPP's members performing were Arto Järvelä, Mauno Järvelä, Matti Mäkelä, Tommi Pyykönen, Timo Myllykangas and Timo Alakotila.

On the Main Stage Saturday, JPP mixed *polkas*, tangos, wedding marches and original compositions (*Irish Coffee* - arranged by Timo Alakotila and *Speedy Slam* - a 57-second ripsnorter that will be on their new soon-to-be-released CD), all played with tremendous energy and technical brilliance.

The diverse audience met

them with polite applause but was quickly mesmerized by the pace and dexterity of the Finnish musicians. Little trip notes... micro pauses in delivery, played simultaneously by four fiddlers, blew them away on the very first number.

At one point JPP invited the previous performer, a bluesy vocalist named Mollie O'Brien, to jointly deliver a Billie Holiday tune, *Having Myself a Time*, which drew appreciative hollering from the many gathered on this beautiful afternoon.

The two non-fiddlers, Myllykangas on double bass and Alakotila on harmonium, were at once standouts and integrated pieces of the group with distinctive sounds of their own.

Fortunately the sound system was such that all instruments could be heard distinctly and clearly in the wide-open outdoor facility. JPP is surely one of Finland's hidden treasures.

I spoke with Arto Järvelä after a short but enlightening fiddlers workshop prior to the performance. Mr. Järvelä is attached to the Sibelius Academy's Folk Music Department. They were returning to Finland after the day's performance and a successful tour, but are anxiously looking forward to their next USA visit.



FinnFest USA '98

NORTHEAST
UNIVERSITY OF SOUTHERN MAINE
PORTLAND-GORHAM • JULY 9-12 1998

General Meeting
Saturday, May 2, 1998 at 10:00 A.M.
University of Southern Maine
Gorham, Maine

Tervetuloa - Welcome - Välkommen

Only a few weeks remaining and FinnFest is here. Have you registered yet? The early bird rates are available through April 30, 1998. Plan to come to the largest Finnish American event in the Northeast.

Directions to University of Southern Maine:
 Maine Turnpike to exit 8; Route 25 West (8 miles)
 Route 114 North (1/8 mile); left onto College Ave.

Join us on May 2 - see the Gorham campus
 in the spring and share in the planning!

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
 OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

The Northeast USA is rich with Finnish American history.

With FinnFest USA returning to the region this summer, it's time to explore some of the available books about the Finnish experience here. Whether you'd like to learn something about the region before you visit, you are doing research for a special FinnFest project or just want to reminisce, here is a book that may be of interest:

Memoirs

A Young Finn on Cape Ann

by Waino T. Ray

In the early years of the 20th century, the tiny village of Lanesville on Cape Ann in Massachusetts was populated by approximately 1,000 inhabitants. The majority consisted of immigrant Finns and their offspring although there were also immigrant Irish, Swedes and Italians in addition to the "natives." Although the Finns enjoyed superiority in numbers, their lives for the most part were separated from the non-Finns by reason of language differences. Even among their own kind they were splintered into several distinct and diverse social groups by their strong ideological differences.

The period covered in this book is a "slice of time" which spans roughly the years 1920-35. It is a description of a life that once was, but no longer is, and will never be again. For that reason the author felt it important for the pulse of that time to be recorded; and it is his hope that the incidents and experiences which he recalls will generate personal remembrances for other second-generation Finns.

With his book Ray also wants to give coming generations a better understanding and awareness of how people lived and enjoyed life during those years despite hard economic conditions and social insularity. In recalling how the daily life was lived during the days of his youth, Ray realized that simple lessons learned through childhood experiences help mold character for a life time.

Hard cover, historical photographs, 140 pages

\$19.95

This popular memoir is currently in its third printing!!!

To order:

Add \$3.00 for postage & handling

Mass. residents must also add 5% state sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Tel. 978-343-3822

Fax 978-343-8147

Events subject to change without notice

Steering committee formed to guide Project 34

WASHINGTON, D.C. - The fifth annual Project 34 conference was held March 20 - 22 at the Embassy of Finland. The hostess for the conference was cultural counselor Anneli Halonen of the embassy.

The theme of the 1998 conference was "Finland's presence in the USA," thus the embassy was a most suitable gathering place.

Ambassador Jaakko Laajava welcomed the attendees, mentioning that the Finnish government values the work of the Finnish American immigrants making Finland known in the U.S.

He talked briefly about the Nordic Dimension, and the importance of the Scandinavian countries pooling their resources.

"We have a lot in common with our American colleagues and we at the embassy are very proud of these contacts," Laajava said about the good relationship Finland has with the U.S. officials.

Project 34 is the brainchild of John Laine of Richardson (TX), and its aim is to entice third and fourth generation Finnish Americans to become active players and partici-

pants in Finnish cultural organizations in this country.

The first two conferences were held in Dallas, the third in Colorado and the fourth in Minneapolis.

Aiding Laine in preparations for this conference was Marianne Wargelin of Minneapolis who has attended all previous conferences. She had prepared a valuable "Project 34 Profile" to help explain the purpose and the accomplishments of the project so far.

The first session of this year's conference dealt with Finnish American efforts to connect the U.S. to Finland.

Anita Smiley of Preston (CT) spoke about the "FinnFunn Weekend," an annual gathering of Northeast Finnish Americans "to have good time together and to get to know one another."

Smiley explained that when reading in RAIVAAJA about the activities of the various Finnish organizations in Maine and Massachusetts she "wanted to know who these people are," and in the fall of 1993 organized an informal "FinnFunn weekend" in the White Mountains of New



Press counselor Jarmo Mäkelä, left, explaining his duties. Waiting for her turn is cultural counselor Anneli Halonen.

Hampshire.

The response was overwhelming, people were hungry for this kind of get-together, she stated.

Wargelin then spoke of the Twin Cities anniversary commemoration of Finland's 80th which proved to be a great success.

"Independence day was the right thing to do," she said, to draw in the participation of Finnish nationals, religious as well as multi-generational Finnish Americans.

Marle Wikgren of the League of Finnish American Societies and Paula Selenius of Suomi-Seura (both of Helsinki) talked about the efforts to connect Finland to North America.

Ambassador Laajava hosted a reception that evening at his residence where conference participants had a chance to meet representatives of the local Finnish community.

The next morning, Jarmo Mäkelä, press counselor at the embassy, opened the second day of the conference explaining his duties. He said that he needs to be on the look-out as to what is written about Finland in the U.S. media, and "if it is wrong, try to correct it."

He is closely connected "to everything in this building." This means that he'll also assist Anneli Halonen with exhibits and publicity etc.

Halonen stated that the Finnish embassy is "number one in cultural events." The modern technology offers a new way to communicate, and Halonen believes the embassy building to be "an excellent frame for presenting Finnish culture."

A videoconferencing experience was also on the agenda. The embassy was linked to a genealogy conference in Kotka, Finland. The participants were given a chance to pose questions and suggestions to those in Kotka.

Music is a great way to bridge countries and cultures. Professor Erkki Pohjola,

turn to **PROJECT 34**
page 12



Paul Niemisto of the Amerikan Poljat.



The conference participants gathered for a group picture on the embassy steps.



Attentive participants.



Erkki Pohjola with his assistant Sanna Valvanne.



First-time participant Sally Tracy, of Ashby (MA), left, with Marianne Wargelin, of Minneapolis, who has attended all five conferences.

Schedule of films

Note: All programs subject to change. Please call 212-708-9400 to confirm

continues from last week

Saturday, May 16, 5 p.m.
Friday, May 22, 6 p.m.

Mieheke (Substitute Husband). 1936. Written, directed, and edited by Valentin Vaala. With Tuulikki Paananen, Tauno Palo, Regina Linnaheimmo.

In one of his earliest films, Vaala pokes fun at the eccentric habits of the rich and the working class. A secretary pretends that she is married to gain the good graces of the boss's wife, but her rendezvous with the boss's son proves her undoing.

Tauno Palo, who plays the boss's son, became a star in Finland in the 1930s.

In Finnish with English subtitles. 80 min.

Sunday, May 17, 1 p.m.
Friday, May 22, 8 p.m.

Sininen viikko (Blue Week). 1954. Directed by Matti Kassila. With Matti Oravisto, Toivo Mäkelä, Gunvor Sandqvist.

Nordic films of the 1950s and 1960s, which tended to depict sex more maturely (and graphically) than their Hollywood counterparts, were popular among American art house audiences. Films like Ingmar Bergman's *Summer Interlude* (1950) and *Summer with Monika* (1952), Bo Widerberg's *Love 65* (1965), and Bjarne Henning-Jensen's *Short is the Summer* (1969) broke new ground in vividly depicting tales of lost innocence.

Finnish director Matti Kassila's contribution to this genre was *Sininen viikko*, which tinges the brief summer affair between an impetuous young man and an older married woman with pleasure and regret. The cinematographer Osmo Harkimo bathes the lovers in a sensuous luminosity during their clandestine meetings, a luminosity that fades with the arrival of the woman's crippled husband.

Toivo Mäkelä gives a memorable performance as the aging man crushed by his wife's infidelities.

In French with English subtitles. 78 min.

Sunday, May 17, 3 p.m.
Sunday, May 24, 1 p.m.

Evakko (Evacuated). 1956. Ville Salminen. With Santeri Karilo, Aino-Maija Tikkanen, Ella-Kaarina Roine.

This film tells of the devastation of a small village in Karelia during the Winter War. The villagers learn that a Russian invasion is imminent and scramble to escape.

A jumble of bewildering and terrible events ensues: the train intended to rescue the villagers is shelled; a schoolhouse and other buildings are torched and rowboats are sunk; a wealthy Finnish landowner denies a group of evac-

uees the safety of his home. Although some villagers are rescued by the courageous acts of a few men and women, they will become part of a sea of 400,000 refugees who will never again return to their homes.

The rugged frontier region of Karelia has become a symbol of national resistance to the Finns. *Evakko* was made in 1956, a pivotal year in Cold War history, and is an oblique attack on Soviet aggression.

In Finnish, with French subtitles; synopsis provided. 100 min.

Monday, May 18, 3 p.m.
Saturday, May 23, 5 p.m.

Kahdeksan surmanluottia (Eight Deadly Shots). 1972. Written and directed by Mikko Niskanen. With Niskanen, Tarja-Tuulikki Tarsala, Paavo Pentikäinen.

Filmmakers of the 1970s and 1980s were influenced by this controversial film by the director of *Boys*. The son of a small-landholder from Central Finland, Niskanen grew up among farmers whose livelihoods were threatened by a rapidly modernizing postwar economy. The demise of their culture forms the basis for *Eight Deadly Shots*, in which Niskanen painstakingly reconstructs a crime that horrified Finns in the early seventies: the murder of four policemen by a poor tenant farmer.

Niskanen himself gives a convincing performance as the farmer whose mounting debts, hard drinking, and withdrawal from his wife and community lead to this desperate, bloody act of rebellion. The film is devoid of sentiment or pity; while condemning the capitalist forces that

act against the farmer, Niskanen refuses to justify his murders.

In Finnish with English subtitles. 135 min.

Saturday, May 23, 2:30 p.m.
Monday, May 25, 3 p.m.

Pojat (Boys). 1962. Directed by Mikko Niskanen. Based on an autobiography by Paavo Rintala. With Matti Loiri, Pentti Tarkkainen, Uti Saurio.

Finland's collaboration with Nazi Germany is the subject of Niskanen's 1962 film. When Nazi troops arrive in a small village in northern Finland in 1944, they are hailed as the country's saviors.

A schoolteacher regales his students with heroic stories of Marshal Mannerheim, who led German and Finnish troops to victory over the Reds in the Civil War of 1918. The boys seek glory of their own by trying to enlist in the Finnish army. They are a resourceful lot, setting up a black market trade of socks for alcohol and cigarettes and playing dangerous games with stolen ammunition.

But the boys will soon grow up to be scarred by the carnage, poverty, and desperation the war will bring to their quiet village - those boys, that is, that manage to grow up at all.

In Finnish with French subtitles; synopsis provided. 106 min.

Sunday, May 24, 3 p.m.
Saturday, May 30, 5 p.m.

Musta Rakkaus (Black Love). 1957. Directed by Edvin Laine. Based on the novel by Väinö Linna. With Laine, Eeva-Kaarina Volanen, Jussi Jurkka.

Although Edvin Laine was best known for his rousing film adaptation of the war

epic *The Unknown Soldier*, he also explored the postwar urban experience.

Based on Väinö Linna's family drama, this film is set in a working-class district of Tampere. It stars Laine himself as an intolerant, hard-drinking father who thwarts his daughter's love for a university student. His decision condemns the girl to a mean life in the factories and to a restless yearning that will lead to a violent end.

Black Love, with its theatrical roots, its attention to character, and its tinge of social realism, brings the early films of Elia Kazan to mind, particularly *A Tree Grows in Brooklyn* (1945), as well as British proletarian films like Carol Reed's *The Stars Look Down* (1939) and John Baxter's *Love on the Dole* (1942).

In Finnish, French subtitles; synopsis provided. 101 min.

Monday, May 25, 5 p.m.
Sunday, May 31, 1 p.m.

Antti Puuhaara (Antti Treebranch). 1976. Directed by Heikki Partanen and Riitta Rautoma. With Markku Blomquist, Pertti Hilkamo, Maritta Viitamäki.

Indigenous lore has played a vital part in fostering national consciousness and pride among Finns, having begun in the mid-18th century with the publication of the *Kalevala*, an epic poem drawn from oral folk tales, at a time when Swedish was the official language and Finnish permitted only for religious books.

Partanen and Rautoma's film is based on an ancient Finnish myth about a rich man who by prophecy learns that a poor boy will inherit his fortune by marrying his

daughter, and tries to thwart the outcome by having the boy banished to the fabled land of Pohjoja.

In Finnish, English subtitles. 110 min.

Friday, May 29, at 6 p.m.
Saturday, May 30, at 2:30

A Program of Non-Fiction Films by Antti Peippo and Eino Ruutsalo

Jarva's chief photographer, Antti Peippo, is represented in this series by three of his short documentaries, which use historical film footage and photography to examine aspects of Finland's violent history.

Stuvllitsena Suomessa (An Observer in Finland). 1983. Produced, directed, photographed, and edited by Antti Peippo.

In the late 19th century, Colonel Ivan Timiryasev (1860-1927) was sent from St. Petersburg to serve under the Russian Governor in Helsinki. The Colonel remained in Finland for 27 years and during that time he took photographs of the country that reveal his outsider's sensibility.

Photography was forbidden in Finland during World War I, but Timiryasev's status as a Russian officer permitted him to take these pictures. Antti Peippo uses Timiryasev's images to suggest that a witness to history can never be disinterested.

The documentary opens with pictures of Nicholas II arriving at the Helsinki railway station in 1915. Later Peippo manages to find Timiryasev in a piece of rare film footage, standing amid a crowd that has gathered in Helsinki on May 16, 1918, to watch General Mannerheim and his White Troops parade along Helsinki's Esplanade.

Timiryasev also photographed Russian soldiers as they headed into battle. Peippo observes that "the shot of the Russian soldiers did not depict Russian soldiers in

turn to FILMS page 12

At the Museum of Modern Art:

Baby It's Cold Outside: Films from Finland, 1917-1997

April 24 - May 31, 1998 at the Roy and Niuta Titus Theater 2

11 West 53rd Street, New York City

'Faraway' Finland comes close to you in

BOOKS from Finland



Books from Finland is a quarterly magazine of writing from and about Finland published in English by Helsinki University Library

SHORT STORIES, NOVELS, POETRY, DRAMA:
classics and contemporary fiction • reviews • news
interviews • comment • debate

'Books from Finland is one of the best tools we have for nurturing a healthy and long-lasting relationship between the families of our second, third and fourth generations, and faraway Finland'

Henry Lahti, *The Finnish Canadian Connection*, Burnaby, B.C.

'Books from Finland is a first class publication, such a pleasure to read.'

Marita Cauthen, Editor, *Raivaaaja*, Fitchburg, MA

Take out a subscription today!

PLACE AN ORDER FOR 1998 - AND WE WILL SEND YOU BOOKS FROM FINLAND 4/1997 FREE!

☐ Please, enrol me as a subscriber to *Books from Finland*

United States and Canada FIM 160 (approx. US\$ 31)

Finland/Scandinavia FIM 120

Send no money now - you will be billed later

Name _____

Address _____

Mail to: *Books from Finland*, Helsinki University Library, Box 15
(Unioninkatu 36), FIN-00014 University of Helsinki, Finland

Aili M. Berkiö

ASHBURNHAM, MA - Aili M. (Ahonen) Berkiö, 80, 172 East Road, Stodge Meadow, kuoli huhtik. 19, 1998 Highlands Long Term Care Center'ssä sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt toukok. 25, 1917 Fitchburgissa Allan A. ja Marie (Haataja) Ahosen tyttärenä. Sieltä hän muutti Ashburnhamiin 1962.

Päästyään Cushing Academysta 1935 hän jatkoi opintojaan Stevens Business Collegessa saaden päästötodistuksen 1937.

Edesmennyt oli ollut Angel Novelty yhtiön sihteerinä useita vuosia ja neljä vuotta PR-puolella. Myöhemmin hän toimi ompelijana useita vuosia ennen kuin jäi eläkkeelle 1977.

Hän kuului Fitchburgin Elm St. Congregational seurakuntaan, Finnish-American Club of Salma ja Fitchburgin Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon ja oli Workers' Credit Unionin jäsen.

Kaipaamaan jäi puoliso Waino A. Berkiö; tytär Aileen M. Buxton, Leominster; kaksi lapsenlasta, Lori A. Veilleux, Leominster ja Kenneth R. Buxton, Leominster.

John A. Bosk Inc., 33R Main St., huolehti hiljaisuudessa tapahtuneesta hautaamisesta.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Alzheimers Research, 1 Kendall Square, Building 200, Cambridge, MA 02139-1562 tai Elm St. Congregational Church Memorial Fund, 264 Elm St., Fitchburg, MA 01420.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Anselm Pajari

Sunnuntainen puhelinsoitto Suomesta välitti tiedon siitä, että Anselm Pajari, 74, kuoli lyhyen mutta vakavan sairauden murtamana huhtik. 19, 1998 Suomessa.

Hän oli syntynyt maalisk. 21, 1924 New Ipswich, NH:ssä August ja Maria Pajarin poikana. Hän oli asunut myös Tolland, CT:ssä, kunnes muutti Jyväskylään 1985 jäätyään eläkkeelle.

Kaipaamaan jäi puoliso Elli; sisarusten lapsia USA:ssa; ja monia serkkuja sekä Suomes-
sa että USA:ssa.

Hautajaisjärjestelyt olivat keskeneräiset lehtemme mennessä painoon.

Helmi E. Ahlfors

PAXTON, MA - Helmi E. (Koivisto) Ahlfors, 81, 226 West St., kuoli helmik. 5, 1998 Wayside Nursing Center'ssä sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Joseph ja Julia (Ketola) Koiviston tyttärenä ja oli asunut 48 vuoden ajan Paxtonissa. Hän oli Worcesterin Commerce High Schoolin kasvatti.

Edesmennyt kuului Fitchburgin Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon.

Kaipaamaan jäi puoliso Andrew N. Ahlfors.

Hautaaminen Mooreland hautausmaahan.

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 978-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Kuolleita

Toini E.L. Wentworth

KEENE, NH - Toini E.L. (Peltola) Wentworth, 88, kuoli huhtik. 12, 1998 Harborside Health Center'ssä lyhyen sairauden murtamana. Hän oli 1983 kuolleeseen Clarence M. Wentworthin leski.

Hän oli syntynyt Gardner, MA:ssa Otto ja Ellina (Poirasi) Peltolan tyttärenä. Myöhemmin hän asui yli 40 vuoden ajan Winchendonissa ennen kuin muutti Keeneen.

Kaipaamaan jäi kolme poikaa, John F. Wentworth, Greenville, Clarence W. Wentworth, Stephentown, NY ja Roland W. Wentworth, Columbia, MD; kaksi tytärtä, Ellen Damon, Swansey ja Elvi Simms, Barrington, RI; velli Eino Peltola, East Brewster, MA; 17 lastenlasta; 11 lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Poika Conrad N. Wentworth kuoli 1985.

Viano E. Lilyestrom

PAXTON, MA - Viano E. "Vi" (Nelson) Lilyestrom, 86, 33 Streeter Road, kuoli huhtik. 6, 1998 kotonaan sairauden murtamana. Hän oli 1975 kuolleeseen George O. Lilyestromin leski.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa Frans ja Fiina (Hannus) Nelsonin tyttärenä ja oli asunut Paxtonissa yli 50 vuoden ajan. Hän oli työskennellyt useita vuosia Worcesterin Memorial sairaalan varasto-osastolla ennen kuin jäi eläkkeelle 1974.

Kaipaamaan jäi tytär Janet S. Borelli, jonka luona edesmennyt asui; ja tyttärentytär Julia LeClaire, Paxton.

Edesmennyt lahjoitti ruumiinsa Massachusetts Medical Center'le sen lääketieteelliseen tutkimukseen.

Nordgren, Carrigan, Mangsen Memorial Chapel, 300 Lincoln St., Worcester huolehti muistotilaisuuden järjestelystä.

Robert L. Walkonen

JAFFREY, NH - Robert L. Walkonen, 37, Squantum Road, kuoli huhtik. 12, 1998 Monadnock Community sairaalassa Peterborough'ssa kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt helmik. 22, 1961 Winchendonissa (MA) Fredric Kauko ja Elaine (Courchene) Walkosen poikana. Hän oli Conant High Schoolin kasvatti.

Walkonen vammautui kahdeksan vuotta sitten. Ennen sitä hän oli työskennellyt R.H. Masonry yhtiön palveluksessa New Ipswichissä.

Kaipaamaan jäi puoliso Christine (Kullgren) Walkonen; kaksi poikaa, Joshua ja Nicholas Walkonen, Jaffrey; äiti Elaine Whitney, Jaffrey; isä Fredric Walkonen, Fitzwilliam; velli Paul Walkonen, Jaffrey; sisko Deborah Dunlap, Antrim; tätejä, setiä ja serkkuja.

Hautaaminen Conant hautausmaahan.



'Kuusiston likat työssä'

FITCHBURG, MA - RAIVAAJAN menetettyä viikottaisen postittajansa päätoimittaja Marita Cauthen (vas.) patisti täällä Suomesta vierailulla olleet siskonsa Leena-Maija Salmion (kesk.) ja Pirkko Ollilan (oik.) avustajikseen, jotta lehden postitus ei viivästyisi. Työ luisti sukkelaan niin hammaslääkäriltä (Salmio) kuin kirjastonhoitajaltakin (Ollila).

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham
Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller

Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston
and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT.



Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Paivellen Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

From the desk of Stig Häggblom:

Suomen kansa valitsee itselleen uuden (tai vanhan) presidentin alkuvuodesta 2000. Martti Ahtisaari on tuossa tilanteessa jo ennättänyt 62 ikävuoden mieheksi ja lienee olevan "käytettävissä". Tähän suuntaan menevät joka tapauksessa veikkailut Suo-

messa tällä erää.

"Elisabeth Rehn on liian vanha presidenttiehdokkaaksi!"

Tämän sanoo Kokoomuksen tamperelaisedustaja Kari Kantalainen *Ilta-Sanomille*. Lehdet mielellään julkaisevat näitä juttuja.

Kantalaisen mielipide on se, ettei Rehnin enää ikänsä vuoksi pitäisi asettua ehdolle seuraavissa presidentinvaaleissa.

Kari Kantalainen myöntää, että terveys on ikää tärkeämpi tekijä ja korostaa, ettei ole "ikärasisti".

Rehn on vaalihetkellä jo täyttänyt 65 vuotta ja täyttäisi, jos tulisi valituksi, 70 vuotta virassa ollessaan. Niin teki myös edellinen kahden kauden presidenttimme Mauno Koivisto.

Keskustelua Suomessa viritää ilmeisesti myös Venäjän sairastava presidentti Boris Jeltsin sekä keskustelu hänen ympärillään.

USA:n kahden kauden presidentti Ronald Reagan oli jo 70 vuotta astuessaan virkaan ensimmäiselle kaudelle ja palveli - lisäksi hyvin - kaksi kautta. Suuren maan johtaminen 70 vuoden iässä ei ole harvinaista nykyisin, mutta voidaanhan Suomessakin asiasta keskustella.

Elisabeth Rehn asuu nykyisin Sarajevossa, missä hän toimii YK:n Bosnian erityislähettiläänä. Virkapalkaltaan Rehn kommentoi:

"Kuka on Kari Kantalainen? En usko häntä milloinkaan tavanneeni."

Sitten Rehn lisää: "Jätän omaan arvoonsa nämä, aika lapselliset spekulaa-

Elisabeth liian vanha presidentiksi?

10 ILTA-SANOMAT

TÄN



Elisabeth Rehn. Liian vanha presidenttiehdokkaaksi?

Kari Kantalainen. Elisabeth Rehnin ei pitäisi enää asettua ehdolle presidentinvaaleissa.

Kokoomusedustaja: Rehn on liian vanha presidenttiehdokkaaksi

Ilta-Sanomien tekijä jutun siitä, kuinka vanha voisi naispresidentti olla Suomessa. Oliko Elisabeth Rehn liian vanha vuonna 2000? Kari Kantalaisen mielestä olisi.

tiot kotimaassa."

Suomalaisia kuitenkin viritää ajatus, että nyt voisi olla naisen vuoro tulla ensi kertaa valituksi presidentiksi Suomessa.

Juuri Kokoomuksella on Riitta Uosukaisessa daami, eduskunnan puhemies, joka

voisi myös tulla valituksi. Jos sekä Rehn että Uosukainen ovat ehdolla, he melko varmasti vievät ääniä toisiltaan. Ei tunnu uskottavalta, että puolueet, tässä tapauksessa Rkp (Rehn) ja Kokoomus (Uosukainen), voisivat sopia asian ennen vaaleja. Oliko edes yrityshalua?

Mauno Koivisto muuten oli 58 vuotta vanha, kun hän aloitti ensimmäisen virkakautensa. Hän oli 64, kun aloitti toisen.

tias, kun tuli valituksi presidentiksi kun tuli valituksi presidentiksi ensi kertaa. Juho Kusti Paasikivi oli 75-vuotias, kun hän aloitti presidenttinä vaikeassa tilanteessa vuonna 1946.

Carl Gustaf Emil Mannerheim oli peräti 77-vuotias astuessaan presidentin virkaan vieläkin vaikeampana vuotena 1944!

Urho Kekkonen oli 55-vuo-

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui huhtikuun 14. päivänä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasalissa, 264 Elm St., kello 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihtööri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Irene Vilakarin johdolla.

Rahalahjoituksen kerholla teki Mamie Lauricella, \$5.00. Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Edna Holm, Mamie Lauricella, Mil-

dred Heino, Barbara Kaukoranta, Anna Laasanen, Sirkka Tastula, Ann Anderson ja Alli Kamila.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla vietti Ethel Anttonen. Laulettiin "Happy Birthday".

Ilmi Snellman on kotona, sairaana. Hän ei voi enää tulla meidän kerhoomme.

Helvi Fiskaali esitteli ohjelman, mikä oli seuraava:

Wäinö Berkiö soitti haitarilla useita tuttuja lauluja. Nautimme Irene Vilakarin laulusta. Mildred Heino luki "Letter to Son". Helvi Fiskaali luki runon "Lintu kirkossa".

Nyt oli jo aika siirtyä kahvipöydän ääreen.

HELVİ FİSKAALI

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Huhtikuun hengelliset tilaisuudet 12., 19. ja 26. päivinä klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirjossa.

Uusi suomenkielinen radio-ohjelma alkaa huhtikuun 19. p:nä klo 4 i.p. Se tullaan lähettämään asemalta 1200 am. Viikottainen ohjelma lähetetään kuuteen osavaltioon: Massachusetts, Maine, New Hampshire, Vermont, Connecticut ja Rhode Island.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, huhtik. 24. p:nä klo 2:00 iltap. suomalaisnaisten raamattutunti. Klo 7:30 ill. *Merry Mystery*.

Lauantaina, huhtik. 25. p:nä klo 8:00 aam. - 3:00 ip. Mäntyrannan siivous.

Sunnuntaina, huhtik. 26. p:nä klo 8:45 aam. pyhäkoulun opettajat kokoontuvat rukoukseen. Klo 9:00 pyhäkoulu sekä Jr./Sr. High School -luokkalaisten raamattutunti. Aikuisten raamattutuntia ei pidetä. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollisjumalanpalvelus. Pastori Hintze saarnaa. Klo 12:30 - 3:30 Jr./Sr. Youth keilaavat. Klo 5:00 ip. seurakunnan vuosikokous.

Suomenkielinen jumalanpalvelus jokaisen kuukauden 4:tenä sunnuntaina klo 3 i.p

New Ipswich
Apostolic Lutheran
kirkossa
Goen Road,
New Ipswich, NH
Kaikki tervetulleita!

Risto Ulmalan come-back

Cleveland ja Evansville juoksijan toukokuun ohjelmassa

Risto Ulmala, ylivoimaisesti Suomen tämän vuosikymmenen paras 10,000 ja 5,000 metrin juoksija, yrittää tänä vuonna paluuta radalle ja maantiele.

Toista vuotta kestäneen tauon jälkeen Suomenennätys mies ja olympiajoukkueen jäsen on lupautunut juoksemaan kahdessa maantiekilpailussa Yhdysvalloissa toukokuussa - ensin 10 km kilpailu Clevelandissa toukokuun 3. päivä ja sitten 12 km juoksu Evansvillessä, Indianassa toukokuun 9. päivä.

Viimeksi Ulmala kilpaili vuoden 1996 Atlantan Olympiakisojen maratonilla - kisa, jonka hän harmitettavasti joutui keskeyttämään kantapäänsä taudin takia.

Ulmalan kantapää leikattiin kuukausi olympiakisojen jäl-

keen ja sitten vuoden 1997 kuluessa hän kärsi vielä muita sairauksia ja vammoja - keuhkkokuume, rintaluun murtuma ja sitten vielä nivusvaiva.

RAIVAAJAN kolumnisti Stig Häggblom kirjoitti hiljattain maailmantason juoksijoista: "ei niitä voi syntyä taistelutauon jälkeen". Pitkän tauon jälkeen Ristolla on halu taistella takaisin.

Kuusi vuotta peräkkäin (1991-96) Ulmala oli paras suomalainen 10,000 metrin juoksija ja paras 500 metrin juoksija viisi kertaa. Vuonna 1995 Pittsburgh Great Race 10K maantiekisassa Ulmala juoksi parhaan ajan, minkä kukaan suomalainen juoksija on koskaan juossut virallisesti mitatulla 10km maantieretillä.

Hänen tuloksensa, 27 minuuttia 25 sekuntia, on vieläkin Suomen ennätys tuolla maantiematkalla. Suuren maailman maantiejuoksupiireissä tämä Riston saavutus on korkeasti arvostettu, vaikka Suomessa sitä vähätellään, koska maantiejuoksuennätyksiä pidetään vain "epävirallisina".

Radalla Ulmalan paras 10 000 m tulos on 27:53 ja 5000 metrin tulos 13:21. Huomattavia saavutuksia nämäkin - Suomen tämän vuosikymmenen parhaat kymppin ja viitosen tulokset radalla. Lisäksi Ulmala on toinen Suomen saman aikakauden maratonlistalla - 2:13:58 New York City Marathonilla 1995. Risto on ollut selvästi Suomen miesten kestävyysjuoksun huomattavin lipunkantaja tämän vuosikymmenen aikana.

Ulmalalle, joka täyttää 34 toukokuussa, on Suomessa annettu nimi "Coloradon Susi", koska hän on vuosia suosinut Coloradon autoita alueita harjoituspaikkoina. Hän on nykyisin naimisissa amerikkalaisen nuoren naisen kanssa ja sekä asuu että harjoittelee korkealla tasangolla Coloradossa lähellä Alamosan kaupunkia.

Ulmalan managerina havaitseen selvästi kasvavan optimismin Ristossa. Ja onhan syytä olla toiveikas. Hän on jälleen terve. Harjoitus ja yleensäkin taistelu takaisin kohti huippukuntoa ion sujunut hyvin. Kunto näyttää olevan hyvin lähellä vuoden 1996 kuntoa ennen Atlantan kisoja.

Toukokuun kaksi kilpailua tulevat testaamaan Ulmalan kuntoa varsinaisessa kilpailutilanteessa. Muitakin kilpailuja myöhemmin tänä vuonna on myöskin jo tähtäimessä. Jatkossa tulemme seuramaan ja kirjoittamaan siitä miten Riston come-back yritykset käytännössä menestyvät.

VEIKKO UOTINEN

FILMS from page 9

Finland, but rather the frustration that had overwhelmed such men. The feelings of alienation and isolation underlined the touching quality of the subject matter." 23 min.

•*Seinien silmät* (The Walls Have Eyes). 1981. Produced, directed, and photographed by Antti Peippo.

Peippo juxtaposes photographs of the 1944 bombing of Helsinki, taken by a military photographer named Nillo Helander, with contemporary images of the city's facades. Still pockmarked with bullet holes, the facades are bitter reminders of Finland's violent past and the scars it must carry.

In 1950 the French filmmakers Chris Marker and Alain Resnais made a controversial documentary called *Les statues meurent aussi* (Statues Also Die), in which they suggested that African artwork becomes colonialist booty when taken from their original settings and placed in Western museums.

Peippo's *The Walls Have Eyes* shares Marker's fascination with "life in the process of becoming history." For Peippo, photographs and films also are a way of processing history, of fabricating ideology. He maintains that the job of making art is never innocent.

9 min.

•*Viapori Suomenlinna* (Viapori, Fortress of Finland). 1972. Produced, directed, and photographed by Antti Peippo.

Peippo traces the violent history of a Finnish island fortress, Viapori, built by the Swedes in 1748 to protect the eastern part of their empire, only to fall to the Russians in the War of Finland in 1808.

During the 19th century the fortress served as a Russian military base, enduring a bombing raid by British troops in the Crimean War in 1855 and attacks by secessionist Finns during an uprising in 1905.

The fortress became a part of independent Finland in

1917, and was transformed into a concentration camp for Red prisoners during the 1918 Civil War; a majority of the 11,000 Reds in the fortress died of starvation or disease, or were executed.

Today Viapori is an intricate complex of bunkers, barracks, shipyards and small museums - a tourist attraction that, as Peippo grimly notes, was restored by convicts and migrant laborers working under exploitative conditions in the mid-20th century.

23 min.

In his animated films of the 1960s and 1970s, Eino Ruutsalo took a cue from Norman MacLaren and Stan Brakhage by painting and scratching directly on the film emulsion and then setting the kinetic images to a jazzy score.

•*Kineettisiä kuvia* (Kinetic Pictures). 1962. Eino Ruutsalo. 5 min.

•*Kaksi Kanaa* (Two Chickens). 1963. Eino Ruutsalo. 3 min. 20 sec.

•*Hyppy* (The Jump). 1964. Eino Ruutsalo. 4 min. 20 sec.

•*Ellispäivän muisto* (Memory of Yesterday). 1976-79. Eino Ruutsalo. 4 min. 50 sec.

Friday, May 29, 8 p.m.

Sunday, May 31, 3 p.m.

•*Homebound*. 1989. Directed by Ilkka Järvelä. Screenplay by Annina Enckell, Järvelä, Outi Nyytäjä. With Ilkka Koivula, Jonna Järnfeldt, Leena Suomu, Risto Tuorila.

Violence and alienation are at the core of many films by Finland's newest generation of directors.

Based on a story that captivated tabloid readers in 1986, Ilkka Järvelä's *Homebound* tells of a gifted mathematics student who moves to Helsinki to pursue his seemingly bright future and to escape his crime-ridden Northern industrial hometown, only to be pulled back when a local mob begins terrorizing his mother.

In Finnish, English subtitles. 90 min.

**New Yorkin
Suomalainen
Evankelis-luterilainen
SEURAKUNTA**
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

**THE FINLANDIA
FOUNDATION**
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
**CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH**
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

Saamelaismuseo avattu Inarissa

Siiida, Inarin uusi saamelaismuseo ja sen yhteydessä toimiva Metsähallituksen Ylä-Lapin luontokeskus avattiin juhlavasti, vaikka parissa puheessa osoitettiinkin rivien välistä moitteita ja odotuksia Metsähallitusta kohtaan.

Siiidan, joka saamenkielessä merkitsee mm. kotia, elinpiiriä, lapinkylää ja porotokkaa, päänäyttely esittelee sekä Lapin luontoa vuodenvaihteen mukaan että saamelaisen elämänmuotoa. Suomesta hankitun esineistön lisäksi Siiidan arvokkain esine on Leipzigin kansantieteen museosta vuoden ajaksi lainattu eteläsaamelainen samaanirumpu, joka parisaataa vuotta vanha.

Arkkitehti Juhani Pallasmaan suunnitteleman rakennuksen ja näyttelyjen kustannukset olivat noin 35 miljoonaa markkaa. (HS)

PROJECT 34

from page 8

founder and long-time director of the Tapiola Children's Choir, and his assistance Sanna Valvanne gave an entertaining and informative presentation on the success story of Finnish music.

They received a standing ovation at the conclusion of their presentation.

On the other side of the coin is the American musical links to Finland found in Minnesota. Participating on this panel discussion were Vern Sutton of University of Minnesota, Paul Niemisto of St. Olaf College, Russ Pesola of Concordia College and Denise Pesola of the Moorhead Public Schools.

The embassy sauna was put to use Saturday night, followed by a dinner and a concert and dance to the music of Amerikan Potjat.

Sunday morning, the last day of the conference, was devoted to a brainstorming session on the Project 34 mission, goals, structure, topics, projects, meeting sites, tasks and involvement in Finnish American and American culture.

It was felt that a steering committee was needed for future conferences. The following were appointed to serve on it: Anneli Halonen as a representative of the Finnish embassy, John Laine, Marianne Wargelin, Robert Selväla and Arthur Koski. They will be deciding where the next conference will take place and what will be on the agenda.

HALLILA from page 4

Mass. Senior Games at Springfield College, Springfield (MA) on June 12-13-14.

In the '30s Hallila swam for Worcester Suomi A.C. and Worcester YMCA. He began swimming again at age 55 representing Washington D.C. YMCA and later the Maryland Seniors.

Hallila is a native of Tampere Finland. He came to Worcester (MA) with his parents, Nikolai A. and Ingrid (Sarlin) Hallila, on March 29, 1927.

1998



FinnExpress

Finland The Finnair Way

Let Norvista take you home.
Low prices on airfares.
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.
Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.
Summer Specials Now Available
One call does it all.

Norvista

228 East 45th Street • NY, NY 10017
Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454